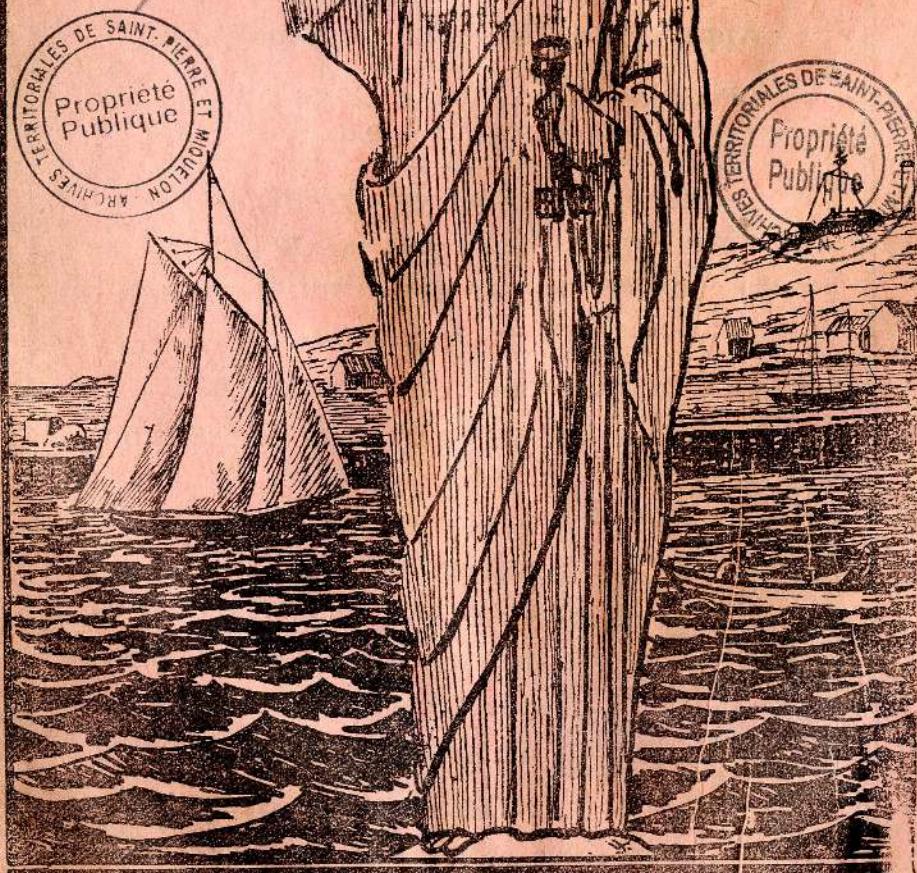


# Le Foyer Paroissia

26  
A. Trottin  
A.

S. PIERRE

ET MIQUELO



BULLETIN MENSUEL

15 FÉVRIER

1987

13<sup>e</sup> Année. -- N°158



# LES PAGNOL FRERES

QUAI DE LA RONCIÈRE - SAINT-PIERRE

## ARTICLES DE MÉNAGE

Ripolin et Peintures toutes couleurs  
Essences - Huile de lin - Mastic - Vernis,  
Verre ordinaire et imprimé, etc.

## Appareils de Chauffage en tous genres

POSE de PRISES d'EAU - SALLES de BAINS  
CABINETS INODORES .

Fourneaux de Cuisine - Calorifères  
CRAWFORD - Enterprise - RICHMOND

## Radios

SCOTT de LUXE ALLWAVE



APPAREILS de 11 et 15 lampes.  
Dernier modèle 23 lampes  
munie d'un appareil spécial de  
réduction des bruits (efficacité  
de 1000 à 1, augmentation de  
puissance de réception) Chaque  
appareil exécuté sur Commande  
est livré avec Antenne spéciale

lampes recharge. Garantie 5 ans

Prospectus et Prix sur demande

H. A. PATUREL

agent, à Saint Pierre et Miquelon,



## Service paroissial et Renseignements divers

**INSCRIPTION DE MESSES.** — S'adresser au presbytère, le matin jusqu'à 9 h. ; le soir, de 2 à 3 h.

**CONFÉSSIONS.** — Tous les matins, avant et après les messes. — Le mercredi soir (enfants des écoles), à partir de 3 h. 1/2. — Pendant les vacances, à 5 h. — Le samedi soir, à 5 h. — La veille du 1<sup>er</sup> vendredi du mois, à 5 h. — La veille du dernier samedi du mois, à 5 heures. — La veille des fêtes.

**BAPTÈMES.** — Tous les jours. — à l'heure convenue. Apporter le *Livret de Famille* afin d'éviter les erreurs dans la transcription de l'acte.

On doit faire baptiser *sans délai* les enfants nouveaux-nés.

A l'occasion d'un baptême solennel à l'église, on peut demander une sonnerie de cloches, d'après le tarif affiché à la sacristie. Cette sonnerie est accordée à la condition que l'enfant soit présenté *dans les huit jours* qui suivent sa naissance.

Le baptême privé, appelé aussi *ONDOIEMENT*, n'est pas autorisé en dehors du péril de mort. Les cérémonies omises dans ce cas doivent être suppléées au plus tôt

**PARRAIN, MARRAINE.** — Pour en remplir l'office, il convient d'avoir été admis à la Communion solennelle. — Indiquer leurs noms en annonçant le baptême.

En l'absence du parrain choisi, celui-ci peut être représenté "par procureur" c'est-à-dire par une autre personne ; dans ce cas, cette personne ne contracte aucune parenté spirituelle.

**MARIAGES.** — *Au moins quinze jours avant*, se présenter pour les publications. Fournir les *certificats de baptême de date récente*, si les futurs contractants n'ont pas été baptisés dans la paroisse ; l'*extrait mortuaire* de tout conjoint défunt, si l'un des deux futurs est veuf ; les certificats de la publication des bans qui aurait été faite ailleurs ; les actes de dispenses, s'il y a lieu.

En outre, dans la quinzaine qui précède la célébration du mariage, les fiancés doivent se présenter devant le Curé ; celui-ci s'assurera, conformément aux prescriptions du Code Canonique (C. 1082), qu'ils connaissent les nouveaux devoirs auxquels ils vont s'engager.

En règle générale, un mariage ne peut être célébré que trois jours pleins après la dernière publication.

**COMMUNION A DOMICILE.** — Préparer une nappe, un crucifix, deux bougies, un peu d'eau bénite avec un rameau bénit et un peu d'eau dans un verre.

Au cas où le malade devrait recevoir le sacrement de l'Extrême-Onction, préparer en outre, sur une assiette, 6 boules de ouate destinées à essuyer les onctions, un peu de mie de pain et de l'eau pour purifier les doigts du prêtre.

**MALADES.** — Faire appeler le prêtre sitôt qu'une personne est gravement malade. Sans attendre qu'elle soit mourante et ait perdu connaissance.

**FUNÉRAILLES.** — Pour tout ce qui concerne la sépulture et les cérémonies funèbres s'adresser sans retard au presbytère.

**BIBLIOTHÈQUE PAROISSIALE.** — Elle est ouverte *chaque dimanche, après la grand'messe*.



## Calendrier du Mois de Mars 1937.

Mois consacré à St Joseph.

N. B.— Les messes ont lieu les dimanches et jours de fête à 6 h.  $\frac{1}{2}$ , 8 h. et 10 h. ; les autres jours à 6 h.  $\frac{1}{2}$ , 7 h. et 8 h.

3 Mercredi.— Le soir, à 8 h., Instruction de Carême et Salut.

4 Jeudi.— St Casimir, conf.— A la messe de 8 h., com. mens. de la Ligue Eucharistique.— Le soir à 4 h.  $\frac{1}{2}$ , au Foyer, projections sur le Catéchisme et l'Histoire Sainte pour les enfants des écoles. Le soir à 8 h., Heure Sainte pour les Hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.

5 Vendredi.— 1er du mois.— A 8 h., messe du Sacré-Cœur, puis exposition du T. S. Sacrement pour toute la journée.— Le soir à 8 h., Office en l'honneur du Sacré-Cœur.

6 Samedi.— S. S. Perpétue et Félicité, mart.— A 7 h., messe du Rosaire.— Le soir à 6 h., chapelet et salut.

7 Dimanche.— 4ème de Carême.— A la Messe de 6 h.  $\frac{1}{2}$ , com. mens. des Hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.— Après les vêpres, instruction pour les personnes de langue anglaise dans la chapelle du Sacré Cœur.

9 Mardi.— Ste Françoise Romaine, vierge.— A 7 h., messe du Tiers-Ordre suivie de l'Instruction à la chapelle de St Antoine.

10 Mercredi.— Les quarante Saints Martyrs.— Le soir à 8 h., Instruction de Carême et salut.

11 Jeudi.— Le soir à 4 h.  $\frac{1}{2}$ , au Foyer Paroissial, projections sur le Catéchisme et l'Histoire Sainte pour les enfants des écoles.— A 8 h., réunion de l'Heure Sainte pour les Dames et Jeunes Filles.

12 Vendredi.— St Grégoire, pape, conf. et doct.— Le soir à 8 h., chemin de la Croix et salut.

14 Dimanche de la Passion.— Offices ordinaires des dimanches.

17 Mercredi.— St Patrice, év. et conf.— Le soir à 8 h., instruction de Carême.

18 Jeudi.— Le soir à 4 h.  $\frac{1}{2}$ , au Foyer, projections sur le Catéchisme et l'Histoire Sainte pour les enfants des écoles.— Confessions.

19 Vendredi.— St Joseph, époux de la Basse Vierge Marie.— A 8 h., messe de Monseigneur pour tous les fidèles de la Colonie.— Le soir à 6 h., chapelet, consécration à St Joseph et bénédiction du T. S. Sacrement.

21 Dimanche des Rameaux — A 10 h., Bénédiction pontificale des Rameaux— Procession—Messe.

Les quêtes de ce jour sont pour les dispenses de carême.— On peut aussi déposer les aumônes dans le trone installé à cet effet au fond de l'église.

24 Mercredi Saint.— Le matin, confessions des enfants ; dans la soirée confessions des grandes personnes.

25 Jeudi Saint.— Institution de la divine Eucharistie.— A 6 h.  $\frac{1}{2}$  et 7 h., communion des personnes qui ne peuvent attendre l'heure de la messe. A 8 h., grand' messe solennelle, puis procession au Reposoir. Adoration du T. S. Sacrement pendant toute la journée. Le soir à 8 h., office des Ténèbres, chapelet et amende honorable à Notre Seigneur.— Puis Heure Sainte pour les Hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.—

N. B.— La sonnerie des cloches cesse depuis la messe de ce jour jusqu'au Gloria de celle du Samedi Saint.



26 Vendredi Saint.— Mort de Notre Seigneur.— A 8 h., Office : adoration de la Croix et messe dite des Présanctifiés.— A 2 h., Chemin de la Croix ; puis bûlement de la Relique de la Vraie Croix (*qui sera exposée toute la journée*), avec quête pour l'entretien des sanctuaires de la Terre Sainte.— A 8 h., Office des Ténèbres, sermon sur la Passion, chant du *Stabat*.

27 Samedi Saint.— A 7 h. ½. Office : bénédiction du feu nouveau et des fonts baptismaux ; puis grand'messe (à laquelle on peut communier).— Distribution de l'eau bénite.— Dans la soirée, confessions.

N. B.—

28 Saint Jour de Pâques.— *Solennité des Solennités.*— A 10 h.. Messe Pontificale à l'intention de tous les fidèles de la colonie.— A 2 h. ½. Vêpres pontificales et bénédiction papale.

*La solennité interdite aux cérémonies nuptiales pendant le Carême est rétablie à partir du lundi de Pâques.*

29 Lundi de Pâques — Messes basses à 6 h. et 7 h. ½.— A 10 h. Grand'Messe pour les défunts de la paroisse.— Le soir à 6 h., complies et salut.



## Attention

A partir du 1<sup>er</sup> Avril, jusqu'à la Toussaint, les messes auront lieu : les dimanches et fêtes, à 6 h., 7 h. 30 et 10 h. ; les jours de la semaine, à 6 h., 7 h., 8 h. — L'Angelus sera sonné le matin à 5 h. 30, le soir à 6 h. 30.

Pendant le Carême, l'Angelus est récité debout le Samedi à midi.— Du Samedi-Saint à midi jusqu'au Samedi qui suit la Pentecôte l'Angelus est remplacé par le *Regina Cœli*, récité debout.

La première communion des petits enfants arrivés à l'âge de sept ans aura lieu le premier dimanche du mois de mai,

Un petit examen sera passé dans la chapelle du Sacré-Cœur le jeudi 22 avril.

Avis aux parents dont les enfants ne suivraient pas les catéchismes. Leur conscience est gravement engagée.



**Il n'est pas possible de fixer dès maintenant le programme des Missions, le R. P. Prédicateur étant en tournée de ministère au Canada.**

**Nous vous avertirons par le prône et l'affichage au bas de l'église.**



## Actes Paroissiaux

(DU 15 JANVIER AU 15 FÉVRIER 1937)

### BAPTEMES.— Sont devenus Enfants de Dieu et de l'Eglise,

*Le 21 Janvier,— MIADONNET Liliâne-Alexandrine ; Parrain : Alexandre Miadonnet ; Marraine : Louise Renoux.— Le 23,— GIRARDIN Michel-André ; Parrain : Pierre Plaa ; Marraine : Marthe Girardin.— Le 24,— ARANTZABÉ Silvianne-Marie ; Parrain : Emile Forget ; Marraine : Emilie Arantzabé.— VIDAL Yvette-Lucienne ; Parrain : Lucien Orthis ; Marraine : Alberte Frioul.— Le 4 février,— HACALA Michel-Albert ; Parrain : Michel Slaney ; Marraine : Alberte Frioul.— BRIAND Alfred-Paul ; Parrain : Joseph Urdanabia ; Marraine : Léonide Le Tiec.— Le 7,— MESNIL Gemma-Marie ; Parrain : Alexandre Vigneau ; Marraine : Marie Mesnil.— Le 14,— KERHOAS Pierre-Marie : Parrain : Francis Arozaména ; Marraine : Amanda Kerhoas.— CHAMPDOIZEAU Roger-Gustave ; Parrain : Francis Hervé ; Marraine : Marie De Arburn.*

### MARIAGES— Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,

*Le 19 janvier,— DAGORT Georges et EPAULE Odette.— Le 21,— ROBERT René et HACKETT Eileen.— Le 23,— ARANTZABÉ Louis et FORGET Marguerite.— Le 28,— BOUROUULT André et GIRARDIN Albertine.— Le 30.— DETCHÉVERRY Paul et JÉZÉQUEL Marcelline.— Le 2 février,— URTIZBÉRÉA Charles et AROZAMÉNA Madeleine.— Le 6,— HAMEL Jean et LE TIEC Léone.*

### SÉPULTURES.— Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne

*Le 26 janvier,— BRIAND Jeanne, 12 ans.— Le 27,— JOSSEAUME Lucienne, 18 ans.— Le 29, LAPAIX Denise, 3 mois.— Le 30, FITZPATRICK Thérèse, 2 ans.— Le 1er février,— BRY Raymonde, née Thébault, 41 ans.*



**La fête de la Communion solennelle, de la Confirmation et de la rénovation des vœux du baptême est fixée au dimanche de la Très Sainte Trinité le 23 mai prochain.**

*L'examen de catéchisme aura lieu le jeudi 13 mai.*



## LA BONNE PAGE

# Les témoins infidèles de Jésus-Christ et ses témoins fidèles. (Suite)

*Les chrétiens que l'esprit du Christ anime connaissent Jésus, parce qu'ils ne cessent de l'étudier, dans l'Evangile et au pied de la chaire ; parce qu'ils se plaisent à en contempler l'image, affaiblie sans doute, mais ressemblante, dans la vie des Saints ; parce qu'ils le fréquentent assidûment dans l'Eucharistie. Ils peuvent donc en parler et le défendre, et faire aimer sa doctrine incomparable qui éclaire toutes les énigmes de la vie présente, sa morale parfaite qui régénère les âmes, sa douceur infinie qui console et réconforte.*

*Et leur foi n'est pas simplement théorique, ils la vivent, ils la traduisent dans la réalité de tous les jours.*

*Ils n'ont garde de laisser troubler par les excès l'harmonie de leur âme, d'abaisser au-dessous de l'instinct les facultés supérieures qui sont l'apanage de l'homme, et ils opposent aux séductions des sens la vigilance et la mortification.*

*Ils ne s'attachent pas éperdument aux biens d'ici-bas, et ils en usent comme on use des dons de Dieu, que Dieu peut nous ôter ; ils ne déterminent pas d'après ces biens l'orientation de leur vie, et loin de rechercher les gains suspects, ils pratiquent largement la charité qui est le rachat de la richesse,*

*Leur cœur est à Dieu et n'a pas d'autre amour que Dieu n'approuve. Et lorsque les deuils ou l'ingratitude ou la trahison viennent tout briser, ils demeurent quand même fixés dans le devoir et consentent à se passer du bonheur terrestre pour conserver la paix inappréciable de la conscience.*

*Ils savent, d'ailleurs, accepter la souffrance. Quand la croix de Jésus devient leur croix, ils ne disent pas : « Qu'ai-je donc fait à Dieu pour qu'il m'éprouve ainsi ? » Ils reconnaissent en elle le signe du salut, le moyen de se purifier, de devenir plus humbles et plus dociles.*

*Bref, ces chrétiens ont l'esprit du Christ, ils en sont les témoins fidèles. Eux aussi répondraient sans doute, s'ils étaient interrogés, qu'ils ne sont*



« ni le Christ, ni Elie, ni quelque prophète », mais ce serait à la façon de S. Jean-Baptiste. Aussi bien on peut admirer en eux comme un rayon de la science religieuse du prophète, du zèle d'Elie, de la sainteté du Christ. Et ils exercent sur les âmes moins bonnes l'attrait irrésistible d'une noble et belle vie, ils provoquent en elles le remords et les acheminent insensiblement vers Jésus.

Nous avons nommé le Précurseur. Or, l'Evangile dit précisément de lui qu'il vint au monde pour servir de témoin, « pour rendre témoignage à la vérité, afin que tous crussent par lui ». Nous ne pourrions souhaiter pour nous un plus magnifique éloge. Travaillons donc, par le seul spectacle d'une vie intégralement chrétienne, à « préparer les voies » à Jésus-Christ dans les âmes. Après que nous aurons été ici-bas ses témoins loyaux et bienfaïsants, il témoignera pour nous un jour devant Dieu,

E. C.

---

## Nominations

Par décret du 17 décembre 1936 M. de Bournat, Gilbert, rédacteur principal de 1<sup>ère</sup> classe à l'Administration centrale du Ministère des Colonies, a été nommé Administrateur des Iles St Pierre et Miquelon en remplacement de M. Barrillot, chef de Bureau à l'Administration Centrale du Ministère des Colonies.

Par décision du Ministre de la Défense Nationale M. le Médecin-lieutenant Couédic, du 3<sup>ème</sup> régiment d'artillerie coloniale a été désigné pour servir hors cadres à St Pierre et Miquelon.

---

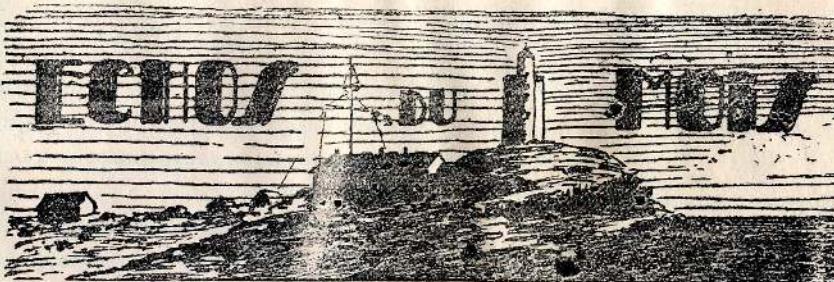
## La pêche locale en 1936

Saint Pierre a armé 89 doris et livré 3610 quintaux de morue au sec et 514 quintaux au vert.

L'Île aux Marins, 51 doris qui ont livré 2243 quintaux au sec et 87 au vert,

Miquelon, 63 doris qui ont livré 2696 quintaux au sec.

---



**Les Bâtons Basques.** — Elle continue cette petite fête, reste des vieilles traditions. M. Gogny, le « roi des Basques » avait retrouvé pour cette nouvelle sortie deux airs très beaux que les violons et les bâtons rendirent au mieux.

Le dimanche 17 janvier eut lieu la première exhibition et le jeudi 21 la deuxième. Le temps, plus désagréable que l'an dernier, n'arrêta pas les vaillants mais ne permit pas des attroupements nombreux.

Au demeurant, cela nous laisse un agréable souvenir et un arrière goût de « revenez-y ».

**Nomination dans le personnel administratif.** — Par arrêté de l'Administrateur, ont été nommés :

M<sup>me</sup> Emilie Delacour, institutrice stagiaire.

M. Emile Dérible, matelot canotier de 7<sup>ème</sup> classe, stagiaire.

M. Georges Daguerre, garde principal de phares et sifflets de 2<sup>ème</sup> classe.

**A la Confrérie du T. S. Sacrement.** — La réunion annuelle de la Confrérie du T. S. Sacrement eut lieu dans la salle des fêtes du Foyer le mercredi 27 janvier. Environ 80 à 90 membres étaient présents.

Monseigneur, rappela la vie de cette association et l'obligation qu'elle fait à ses membres de la Messe mensuelle, de l'Heure Sainte et de l'apostolat eucharistique dans la famille. Puis, après une mention des morts de l'année, ce fut une conférence, vivante et bientaisante, sur la nécessité de l'action catholique. « Soyons fermes dans notre foi et agissons, L'heure n'est plus aux chrétiens tièdes qui cachent leur drapeau. »

**Encore le « Tripoli ».** — Par le « Belle-Isle » du 27 janvier est revenu du Canada M. B. Miller. Il amène deux ingénieurs qui doivent étudier sur place l'exploitation de la vase à diatomées. On espère.

D'autre part, au J. O. du 31 janvier, demande de concession minière pour l'exploitation de cette vase au bénéfice de M. D. Borotra. Elle porte sur des étangs situés au Sud de la route de Savoyard, sur l'étang Gautier et l'étang dit « de la caserne ».



**arrivée de M. l'Administrateur De Bournat.** — Le « Belle-Isle » orné du grand pavois toucha le quai de la nouvelle douane vers 7 h. 30 le mercredi 27 janvier. En plus de l'heure, trop matinale pour la plupart, une température très froide interdit à la foule de se presser à l'arrivée de M. De Bournat notre nouvel administrateur.

Reçu par Monsieur l'administrateur Barrillot, il ne tarda pas à descendre avec Madame De Bournat et sa fille Nicole.

Le samedi 30 eut lieu dans les locaux du gouvernement la présentation des chefs de service, du personnel de l'administration et des comités directeurs des différentes sociétés Saint-Pierraises.

**Dans le service de santé.** — Pour raison de santé, M. le médecin-capitaine Vernier, notre dévoué chirurgien, vient d'être remplacé à la direction de l'Hôpital par M. le médecin-capitaine des Troupes coloniales, Bertrand Gau. M. le Docteur Gau est également médecin-chirurgien.

**Départ de M. l'Administrateur Barrillot.** — Par le « Fort Amherst » du 3 février sont partis M. l'Administrateur Barrillot, sa dame et sa fille.

Arrivé le 20 février 1933, Monsieur Barrillot a connu les années du déclin de la prospérité amenée par le whisky. Par une coïncidence désastreuse la pêche était déjà déficiente à cette époque. Il quitte la Colonie en un temps plus critique encore.

Toutefois, beaucoup de Saint-Pierrais lui savent gré d'avoir mis toute sa bonne volonté à les aider ; aussi la route du « Frigo » embarcadère du « Fort Amherst » offrit le spectacle d'un véritable défilé de piétons bravant le froid pour aller saluer une dernière fois l'administrateur et sa famille.

**Mouvements du port.** — Il n'y a rien à signaler dans l'activité de notre port. En dehors des courriers, de rares bateaux accostent soit pour se ravitailler, soit pour livrer quelques denrées.

**Séance de la St Adophe, en l'honneur de Monseigneur.** — Le mardi 9 février avait lieu au « Foyer » une séance récréative organisée par les œuvres paroissiales à l'occasion de la fête de Monseigneur le Préfet Apostolique. Au premier rang des nombreux invités appartenant aux divers associations étaient Monsieur l'Administrateur et sa famille nouvellement arrivés.

Dès l'abord, une adresse rappelait au public choisi les titres de Monseigneur à notre gratitude et à notre affection, sentiments qui, venus du cœur, se marquaient avec plus d'évidence en cette soirée de famille. Un mot d'ac-



# Julien MORAZÉ

Quai de la Roncière.

Armement - Commission - Consignation - Alimentation - Liqueurs  
Confections - Chaussures - Fournitures en tous genres  
Warehouse avec Quai

## REPRÉSENTANT

Champagne : Perrier-Jouet, Victor Clicquot, Reims.

Armement : Société Nouvelle des Pêcheries à vapeur, Arcachon

Armement : Maison Ch. Leborgne, Paris

Assurance Maritime : The Board of Underwriters of New-York, N.Y.

Assurance contre l'incendie : Phoenix Insurance Co limited of London

Moteurs marins : The Hubbard Engineering Co, Middletown, Conn

Huiles à Machines et graisse de toutes qualités, Standard Oil Co of New-York, Socony.

Dépositaire des Cigarettes et Tabac « NATIONALE »

Poste distributeur d'ESSENCE de l'Imperial Oil Co Ltd.

— FREE AIR —

## SAINT-PIERRE (Îles St-Pierre et Miquelon)

### Louis Hardy Legranvillais,

AGENT Imperial Oil Limited

Great West Wine Co

Collin et Bourrisset: Vins de Bourgogne

Delbeck et Cie, Reims — Champagnes

Fournier-Demars de Bourges —

Liqueurs.

### Pierre LÉGASSE

Boulangerie - Epicerie

Commission - Consignation

Grains et Farines en gros et  
en détail.

### Pierre LE TIEC

Alimentation générale

Produits de choix

Demi-gros et détail

### Pension-Restaurant

M<sup>me</sup> Cadet - Etcheverry,  
Quai de la Roncière.

### HOTEL ROBERT

Quai de la République

### LA « MORUEFRA » (SOCIÉTÉ)

Sous-Agence Nord

Denrées de toutes sortes.

### PIERRE GOGNY, rue Borda

Epicerie - Liqueurs - Légumes  
Articles divers

### American House

Vins et spiritueux. - Quai de la Roncière

### GAUTIER Frères

Boucherie - Charcuterie - Légumes,  
Œufs, tc. Fournisseur des navires



Half the gas...  
twice the Smartness

■ Avant de faire l'acquisition d'une voiture nous vous invitons à venir consulter les prix relativement bas et les gros avantages que vous offre la « WILLYS-OVERLAND MOTOR INC. » qui présente ses modèles 1937, munis de moteurs de 15 H. P., d'où grosse réduction sur la taxe, et 50 % d'économie réalisés également sur la dépense d'essence.

W  
W



**Citroën**  
e Surprise Car

**Ci-contre  
le modèle SEDAN DE  
LUXE. 4 portières  
six places  
Carrosserie tout acier.**

**Voitures de luxe  
et commerciales  
tous modèles**

**Camions depuis  
1 tonne et demie.**

**Ne manquez pas de  
demander tous rensei-  
gnements à  
Georges PANNIER  
agent pour les îles  
St PIERRE et MIQUELON**



Les Produits de  
**NATIONAL CARBON Co Inc.**  
donnent les meilleurs résultats.

No radio set has  
ever been developed  
that can equal the  
reception, regardless  
of location, of the  
“Air Cell” receiver.

OPERATED WITH AN  
**EVEREADY**  
TRADE MARK  
**AIR CELL BATTERY**

IT ASSURES:

1. 1000 hours of trouble-free "A" Battery operation.
2. No recharging.
3. Level power, as strong at the thousandth hour as at the first.
4. Unusual sensitivity and selectivity.
5. Economical operation—For best results use with Eveready "B" and "C" Batteries.





cueil et de bienvenue allait au nouveau chef du Territoire lui exprimer nos sonhats d'une administration aisée et prospère.

Toutes les écoles libres apportèrent à tour de rôle le concours des meilleurs talents. Nommer les artistes ferait un beau palmarès. L'assistance se récréa au récit de la jeune aviatrice, au jeu des enfants à la chasse aux papillons et aux oiseaux, surtout à la pièce si nuancée et du plus fin comique des jeunes filles. Cette leçon de philosophie pratique fut agrémentée de la plus agréable façon de violons et de mandolines accompagnés au piano. Le Collège présentait à la scène quelques exemplaires d'élèves paresseux heureusement corrigés par leur maître, et les jeunes du « Foyer » par un bon rire franc du à leur comique irrésistible achevèrent agréablement la soirée. Rien ne manquait, pas même les éternelles « chansons de Charlot », accompagnées au piano par M. Andrieux.

Monseigneur, en quelques mots paternels, remercia tous ceux qui, d'une façon ou de l'autre, avaient pris part à cette réunion joyeuse, il en indiqua le sens en invitant chacun à prier et à obéir au clergé qui, disait-il, était fêté avec lui.

**La Température en janvier.** — Pour une température d'hiver elle n'a pas encore été extrême, évoluant ordinairement dans les dix premiers degrés au-dessous de zéro. Deux fois seulement le thermomètre descendit à  $-15^{\circ}$ .

---

*A tous nos amis et fidèles Clients de St Pierre, Merci et au revoir.*

*J. et R. Legoff*

---

---

**La C. G. T. est à l'heure actuelle dans notre pays la grande puissance anti-chrétienne.**

---

Faites vivre et prospérer votre petite revue

en payant largement votre abonnement  
en trouvant des abonnés nouveaux  
en mettant des annonces.

Faites la connaître autour de vous.

---

**A Vendre**      Une propriété      28.000 francs

S'adresser à M<sup>me</sup> F. Rosse



## Un peu de notre Histoire (152).

### De 1831-1834 inclus.

Au début de mars 1831, M. le Commandant Brue découvrait à Langlade, dans le voisinage de la ferme Dibarboure, quelques veines de terre qu'il supposa propres à faire « de la poterie ». Il fait confectionner des briques avec ce produit. La réussite est complète ; les carreaux sont jugés de première qualité par des personnes compétentes ; et dans une lettre au ministre, datée du 12 avril il lui annonce sa découverte et les résultats obtenus.

Fermement persuadé que la Colonie ne pouvait retirer que des avantages de sa trouvaille, M. Brue continue ainsi sa lettre que nous transcrivons à titre de curiosité :

« J'ai engagé M. Dibarboure dont la ferme est voisine de la terre dont « je me suis servi d'y bâtir un four et de commencer une branche d'indus- « trie qui sera lucrative pour lui et bienfaisante pour la population de nos « îles qui payent fort cher, en raison du prix élevé du frêt. Je m'estime « d'autant plus heureux d'avoir réussi que le bois de construction est fort « cher ainsi que la main d'œuvre (chaque ouvrier se paye 6 fr. par jour), et « le temps n'est pas éloigné où chacune des maisons dont se compose le « bourg tombera en décrépitude. Alors, les habitants pourront, à moins de « frais, les reconstruire d'une manière beaucoup plus solide et plus close « car les neiges et les brumes détruisent en peu de temps les constructions « en bois et celles de nos îles datent déjà de 14 ans. J'ai tout lieu de sup- « poser que nos voisins de Terre-Neuve viendront s'approvisionner à Lan- « glade, attendu qu'ils ne tirent leurs briques que de l'Angleterre ; dans ce « cas non seulement la manufacture augmentera ses bénéfices, mais nous « aurons encore un avantage bien précieux : celui de conserver dans la co- « lonie une partie de l'argent qui est maintenant emporté par ceux qui « viennent nous vendre du bois et du chauffage !

Hélas ! le chef de la colonie se berçait d'illusions. Sa découverte n'eut pas de lendemain. Pour quelles raisons ? On ne peut faire à ce sujet que des suppositions. Ou M. Dibarboure, s'il construisit un four n'obtint pas les résultats escomptés, ou le rendement des gisements fut-il reconnu insuffisant pour une exploitation de grande envergure. Enfin on peut encore se demander si le coût de la fabrication n'était pas trop élevé pour les modestes bourses des habitants ou si ceux-ci n'apprécièrent pas le nouveau mode de construction préconisé. Quoi qu'il en soit, on ne retrouve dans la suite aucune trace des beaux projets de M. Brue.

Sachons gré, toutefois, à cet administrateur durant son long séjour dans la colonie (près de 11 ans) d'avoir fait tous ses efforts pour améliorer le sort opulation confiée à ses soins.

(A suivre)

E. S.



## Chronique ouvrière

### Dans un ordre social chrétien...

#### LES TRAVAILLEURS

**n**e sont

pas des machines,  
pas des bêtes de somme,  
pas des esclaves,  
pas des sans-travail,  
pas des sans-métier,  
pas des sans-patrie,  
pas des sans-logis,  
pas des sans-cœur,  
pas des sans-Dieu,

**mais**

des collaborateurs de Dieu.  
des travailleurs capables,  
des ouvriers consciencieux,  
tous au front du travail,  
tous des actifs,  
tous des as du métier,  
tous des citoyens loyaux,  
tous de fiers serviteurs,  
tous des fils de Dieu.

#### LE TRAVAIL

**n**est

pas une corvée,  
pas une malédiction,  
pas une honte,  
pas une marchandise,

**mais**

une vocation,  
une richesse,  
une noblesse,  
un apostolat et une prière.

#### LE SALAIRE

**n**est

pas une aumône,  
pas un vol,  
pas une faveur,

**mais**

une dette sacrée,  
une juste rétribution,  
un gain mérité.

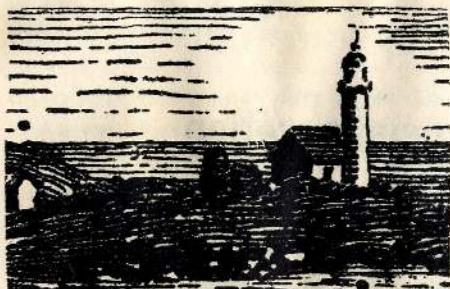
#### LE MILIEU DE TRAVAIL

**n**est

pas un bagné,  
pas une prison,  
pas une « boîte »,

**mais**

un sanctuaire,  
un champ d'apostolat,  
un champ d'honneur !



LE FEU ROUGE DE LA PASSÉE DU SUD-EST

## Chronique de l'Île-aux-Marins

Le dimanche 27 décembre les jeunes et les enfants de l'école ont donné une séance récréative dans la salle de l'Etoile. Le mauvais temps empêcha quelques invités de la ville, entre autres MM. l'Administrateur, le docteur Dunan, l'inspecteur primaire, Maufroy à y assister. Si le programme était un peu trop chargé, par contre il fut bien réussi. Saynète, complaintes, chansons, drame, tombola, pièce comique firent passer bien agréablement les quatre heures de temps que dura la séance. Nous félicitons vivement MM. A. Tilly et J. Nouvel, les organisateurs de cette excellente matinée.

---

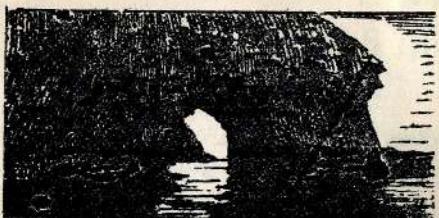
## Une histoire de miracle

**Pourquoi le Docteur Carrel, de l'Institut Rockefeller de New-York, a quitté la France pour les États-Unis.**

Le Docteur Alexis Carrel de l'*Institut Rockefeller de Recherches Médicales*, à New-York, aujourd'hui connu du monde entier pour ses recherches sur la guérison des plaies, la croissance des tissus, etc., suivant une relation publiée dans la revue française « *La Science et la vie* » (N. 37, 1018) quitta l'Ecole de Médecine de Lyon au moment où il se posait et était reconnu comme un de ses plus brillants élèves, parce qu'il soutenait qu'un cas de tuberculose soigné par lui avait été guéri surnaturellement à Lourdes. Il paraît qu'à un dîner où étaient présents les principaux membres de la Faculté de Médecine de Lyon, le Docteur Carrel fut interrogé sur une de ses clientes. Sa réponse qu'elle était allée à Lourdes et revenue guérie provoqua un éclat de rire général. Des questions supplémentaires firent ressortir cependant que le fait précis exposé par le Docteur Carrel ne comportait pas d'explication naturelle : « il y a là quelque chose qui se réfère à la ca-



tégorie du miraculeux ».... Ce dernier mot provoqua un froid silence et Carrel insista : Notez bien que je n'explique ni discute ; je me contente d'affirmer des faits.» Le Professeur C.... lui dit alors : « Inutile d'insister, Monsieur, avec de telles opinions vous ne pourrez jamais être reçu membre de notre Faculté.— En ce cas, répliqua Carrel, je m'en irai ailleurs.» Et quittant Lyon, il s'en alla en Amérique où il est devenu célèbre.



## Chronique de Miquelon

LE GAT PERCÉ DE LANGLADE

BAPTÈMES.— Sont devenus enfant de Dieu et de l'Eglise.

Le 20 janvier,— CORMIER Jean-Auguste ; Parrain : Jean Marie Cormier ; Marraine : Augusta Vigneau.— Le 28 janvier,— DETCHEVERRY Louisa-Marie ; Parrain : Gilles Detcheverry ; Marraine : Noela Perrot.

\*\*

*Hiver.*— Le voilà, cette fois, et brusquement le thermomètre est descendu comme on ne l'avait pas vu l'année dernière. Cette fois Miquelon va se vider : les gens sérieux s'en vont à Mirande chercher les piquets pour les palissades et du bois pour le feu, d'autres....leurs patins sur l'épaule.... prennent la direction du goulet où, des heures entières, ils et surtout elles s'essaient à des acrobaties sur la glace, et le jour étant trop court, on l'allonge quelque fois le soir sous les regards bienveillants de la lune.

*Tombola.*— Ah ! elle a fait, non couler de l'encre, mais dire beaucoup de paroles : les billets ne se vendraient pas ; des lots, il n'y en aurait pas ; la séance donnée par les jeunes filles n'intéresserait pas. Un fiasco quoi ! La réalité fut tout autre. Des billets, il fallut en refuser ; des lots, il y en eut « en masse », et très intéressants ; une salle pleine pour applaudir nos actrices qui ont surpris tout le monde, nous ont donné une preuve convaincante qu'il n'y a pas que les jeunes gens qui peuvent nous distraire. Si elles sont capables de sérieux, d'idéal noble, de sentiments élevés, de nous donner en un mot une « dure leçon », elles savent aussi, quand elles sont coquettes, quand surtout elles suivent aveuglément la mode, « Madame la Mode », devenir ridicules et détendre dans un rire homérique les plus ré-



Propriété  
Publique

calcitrants. Et les applaudissements prolongés dont elles furent l'objet prouvérent combien elles furent appréciées. Quand à la tombola elle fit beaucoup d'heureux, car à tous les coups on gagna. Mais si nous avons pu regarder, admirer, contempler un bel étalage de lots dont le nombre arrivait à 230 nous le devons à l'émulation de tous, aussi à tous vont également nos remerciements et nos compliments.

A l'année prochaine.

---

## Comment on s'aidait à mourir au front

---

..... Il y a deux ou trois jours, dans le secteur des Eparges, le commandant de Lépinière, du 108<sup>ème</sup> régiment territorial qui es<sup>t</sup> un régiment de Savoie, pour me montrer la solidarité qui lie ses vieux soldats, la plupart venus des champs, me racontait la mort de l'un d'entre eux. Ils étaient deux du même patelin, de la même année au delà de la quarantaine, qui travaillaient à peu de distance l'un de l'autre à creuser le même boyau. Une de ces mauvaises torpilles qui mènent un grand vacarme et tournent en l'air avant de choir, éclate dans leur voisinage. L'un est blessé et l'autre indemne. Le blessé appelle à l'aide. L'autre accourt, prêt à l'emporter. Mais il voit bien que ce n'est plus la peine. Déjà la mort a mis son ombre sur ce visage terne. Il s'est penché : « Mon pauvre vieux, dis tes prières. » Le moribond rouvre les yeux et murmure : « Je ne les sais plus. Mais toi, dis-les. » L'autre hésite. Il cherche, il fouille et il répond : « Je n'en sais pas plus long que toi. — Dis-les quand même », insiste le mourant. Alors l'homme tend ses muscles. Ainsi qu'on hisse un seau d'un puits, il tâche à retirer du passé des syllabes oubliées. Mais le seau remonte presque vide : « *Notre Père qui êtes aux cieux* », finit-il par dire. Puis il demeure coi, n'ayant plus trouver la suite. Et déjà le mourant a répété d'une voix qui faiblit : « *Notre Père qui est aux cieux....* » Il reste la bouche ouverte, attendant ce qui doit venir et qui ne vient pas. Ah ! mais, patience, on travaille, on aboutira. De nouveau l'homme lance le seau et tire la corde, les veines de son front se gonflent et cette fois il ramène : « *Je vous salue, Marie.* — *Je vous salue, Marie* », a redit le blessé docilement. Et son regard interroge encore. Mais qu'y a-t-il donc après ces paroles ? Quand l'homme était petit, sa mère le savait et le lui avait appris. Oui, mais tant d'eau a coulé sous les



ponts depuis cette époque. Alors, d'un effort à arracher, avec la corde, toute la margelle du puits, il parvient à amarrer ce troisième commencement : *Je crois en Dieu*. Le mourant l'a déjà happé. Il n'y en a pas long. Et puisqu'il en réclame encore et puisqu'on ne peut décidément lui en donner davantage, voici que l'homme enchaîne ses trois prises et les fait alterner comme une litanie : *Notre Père qui êtes aux cieux*. *Je vous salue, Marie*. *Je crois en Dieu*, jusqu'à ce que les lèvres de son camarade n'aient plus soif et s'arrêtent de remuer.....

*Extrait de « La Délivrance de Verdun » de H. Bordeaux.*



**PAR LES FROIDS  
LES PLUS RIGOUREUX  
... demeurez belle !**

La Crème SIMON constitue pour l'épiderme le moyen de protection le plus efficace contre le froid.

Appliquée après les ablutions sur la peau encore mouillée, elle pénètre en profondeur, et confère aux tissus une souplesse et une résistance extraordinaires. Grâce à elle, plus de rougeurs, de crevasses ni d'engelures. Elle est le secret des saines carnations.

Les poudres SIMON existent en 7 nuances. Pures, impalpables, adhérentes, elles nimbent délicieusement le visage, sans jamais l'irriter.

**LA CRÈME SIMON  
LES POUDRES SIMON**

**ALBERT BRIAN D**

Rue de la Poudrière.

Epicerie - Mercerie - Quincaillerie.

**HOTEL LAJANNE**

QUAI DE LA RONCIÈRE



**Qu'importe le manque de  
lait frais,  
du moment qu'il y a  
du lait évaporé NESTLÉ**



**H. A. PATUREL**

Commission-Consignations      Gros et détail  
**Epicerie** -- Vins et Spiritueux -- Biscuits fins -- Confiserie, -- Fruits --  
Légumes, grains, foin, charbon  
Confection, -- Chaussures etc.

**Représentant :**

The Ogilvie Flour Mills Co. Montreal  
Produits Alimentaires Catelli, Montreal.  
Confitures, Marinades ; Alphonse Raymond, Montreal.  
**DAVIS et FRASER** : Viandes fraîches et fumées, HALIFAX et CHARLOTTETOWN.

**Gustave DAGORT**

**Charbon criblé de Sydney, en dépôt**

**Beurre du Cap Breton --**

**Vin de Bordeaux en barriques.**

**Farine pour augmenter la ponte des volailles.**

**Farine pour le bon développement des poulets.**



*Un complet ou un pardessus ne doit s'acheter que dans une maison de confiance. Vous ne trouverez nulle part des garanties plus sérieuses que celles qui vous sont offertes par*

**TIP TOP TAILORS Limited.**

**Complet ou pardessus fait sur mesures.**

**Prix unique : \$ 24,75**

**Pour être Belle.**

**Un tailleur ou un manteau. Oui !...  
mais du nouveau, du goût, de la variété, du chic.  
TIP TOP TAILORS vous offre tout cela.**



**W. R. JOHNSTON & Co Limited**

*Avant de vous décider pour votre complet ou pardessus voyez d'abord les spécialistes du genre, qui vous émerveilleront par la qualité des tissus et leurs prix : sur vos mesures.*

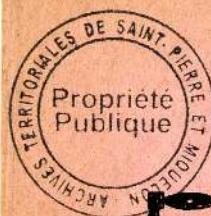
**Complet ou pardessus de \$ 19,50 à 31,85**

**Tailleur ou manteau de \$ 20,80 à 34,45**

**Renseignements et échantillons chez :**

**Etienne DAGUERRE**

**distributeur pour les ILES ST PIERRE et MIQUELON.**



# LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Siège Social à TORONTO, Canada.

Notre Banque est plus qu'uniquement un lieu où l'on peut en toute sécurité placer des fonds; c'est aussi une institution dont l'intention et le but sont d'aider ses clients dans la sage direction de leurs intérêts financiers et commerciaux.

Nous sommes organisés de façon à bien vous servir en ce qui concerne tout ce qui intéresse la Banque, y compris la vente des traites, de mandats-espèces, de chèques pour voyageurs, et de lettres de Crédit.

Venez, sans hésiter, nous consulter sur toutes questions au sujet des opérations de Banque.

---

## LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

**Capital versé: 30 Millions de Dollars**

**Fonds de Réserve : 20 Millions de Dollars**

**Succursale de St-Pierre & Miquelon**

**J. R. PILON**

*Directeur.*